

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة
دبي - الإمارات العربية المتحدة
الحساب الختامي وتقرير مدققي الحسابات المستقلين
٣١ ديسمبر ٢٠١٩

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة
دبي - الإمارات العربية المتحدة

الحساب الختامي وتقرير مدققي الحسابات المستقلين
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩

الصفحة	المحتويات
١	تقرير مدققي الحسابات المستقلين
٣-٢	الحساب الختامي
١٠-٤	إيضاحات حول الحساب الختامي
جدول	
١	كشف مخزون الكتب

دب/٧٨١

تقرير مدققي الحسابات المستقلين،
إلى السادة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة،
جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة،
دبي - الإمارات العربية المتحدة .

التقرير حول الحساب الختامي

لقد قمنا بتدقيق بيان الحساب الختامي لجمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة (جمعية ذات نفع عام) -
دبي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩ ، إن هذه البيانات المالية هي مسؤولية إدارة الجمعية . وتحتصر مسؤوليتنا في إبداء رأينا حول
هذه البيانات المالية بناءً على تدقيقنا .

لقد أجرينا تدقيقنا وفقاً لقواعد النظام المالي الموحد للجمعيات ذات النفع العام . تستدعي هذه القواعد قيامنا بتنظيم وتأدية
عملية التدقيق بأسلوب يمكننا من التوصل إلى ضمان معقول حول ما إذا كانت بيانات الحساب الختامي خالية من أية
أخطاء جوهرية . وتتضمن عملية التدقيق فحص إختباري للإثباتات التي تدعم المبالغ والتصريحات الواردة في البيانات
المالية، كما تتضمن عملية التدقيق تقييماً للسياسات المحاسبية المتبعة وللتقديرات الهامة الموضوعية من قبل الإدارة . وكذلك
تقييماً للأسلوب الذي تقدم فيه البيانات المالية بشكل عام، بإعتقادنا إن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبديه .

برأينا، إن بيانات الحساب الختامي تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لجمعية المدققين
الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩ .

كما أنه برأينا، إن الجمعية تحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وقد حصلنا على كافة المعلومات والبيانات والتي نعتبرها
ضرورية لأغراض تدقيقنا .



غسان الصاحب
GHASSAN EL SAHEB
محاسبون قانونيون
PUBLIC ACCOUNTANTS

غسان الصاحب - محاسبون قانونيون

دبي

١٧ فبراير ٢٠٢٠

غسان الصاحب

سجل مدققي الحسابات المشتغلين رقم (٩٤)

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة
الحساب الختامي عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩
بدرهم الإمارات العربية المتحدة

		٢٠١٩/١٢/٣١	٢٠١٨/١٢/٣١
إيضاح			
الموارد المالية (الإيرادات)			
	إشتركات الأعضاء	٤٩٢,٩١٨	٤٥٥,٦٦٠
٣	إيرادات الأنشطة والخدمات	٦,٠٦٥,٤٠١	٣,٩٦٥,١٧٦
٤	الإيرادات الأخرى	٧٤١,٣٩٣	٢١٧,٥٨٤
	إجمالي الموارد المالية	٧,٢٩٩,٧١٢	٤,٦٣٨,٤٢٠
النفقات:			
الباب الأول:			
٥	الرواتب والأجور والبدلات	١,٨٧٤,٢٦٦	١,٨٣٣,٤٢٠
الباب الثاني:			
٦	المصروفات الإدارية والعمومية	٤,١٧٣,٧٢٤	٣,٢٧٢,٤٤٣
الباب الثالث:			
٧	المصروفات الرأسمالية	١,٢٣١	٢,٣٣٤
	إجمالي النفقات خلال السنة	٦,٠٤٩,٢٢١	٥,١٠٨,١٩٧
	صافي الفائض/(العجز) خلال السنة	١,٢٥٠,٤٩١	(٤٦٩,٧٧٧)
	يضاف: رصيد أول المدة	٤٩٩,٤٤٣	٩٦٩,٢٢٠
	صافي الفائض المرحل (صفحة ٣)	١,٧٤٩,٩٣٤	٤٩٩,٤٤٣

إن الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

الحساب الختامي عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩ (تتمة):
بدرهم الإمارات العربية المتحدة

		٢٠١٩/١٢/٣١	٢٠١٨/١٢/٣١
إيضاح			
ويمثل الفائض ما يلي:			
حسابات الأصول:			
٨	نقد في الصندوق ولدى البنك	٢,٤٠٤,١٧٣	١,٢٣٣,٨٩٨
٩	أرصدة مدينة أخرى	٣٥١,٢٤١	٤٩٦,٤٠٢
	بضاعة - كتب (جدول ١)	١٠٩,٠١٤	٣٤٣,١٦٥
		٢,٨٦٤,٤٢٨	٢,٠٧٣,٤٦٥
حسابات الخصوم:			
١٠	أرصدة دائنة أخرى	٦٠٢,٧٥٠	١,٠١٧,١٦١
١١	إحتياطي مكافأة نهاية خدمة الموظفين	٣٣٤,٣١٦	٢٦١,١٤٨
	أوراق دفع	١٧٧,٤٢٨	٢٩٥,٧١٣
		١,١١٤,٤٩٤	١,٥٧٤,٠٢٢
	زيادة الأصول عن الخصوم		
	ويمثل صافي الفائض المرحل - صفحة (٢)	١,٧٤٩,٩٣٤	٤٩٩,٤٤٣

إن الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩

بدرهم الإمارات العربية المتحدة

١ التأسيس والنشاط

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة هي جمعية ذات نفع عام ومقرها مدينة دبي - الإمارات العربية المتحدة ، تأسست بموجب قرار وزاري صادر من وزارة الشؤون الإجتماعية رقم (٤٠١) ، الصادر في تاريخ ٢٠٠٨/٨/٧ ، وبموجب شهادة إشهار رقم (١٢٥) .

تعمل الجمعية لتحقيق الأهداف التالية:

- ١) العمل على تطوير مهنة التدقيق الداخلي .
- ٢) العمل على توفير الخبرات والتخصصات التي تساعد على نمو وتطور مهنة التدقيق الداخلي .
- ٣) العمل على توطيد مهنة التدقيق الداخلي .
- ٤) المساعدة في وضع إطار لحوكمة الشركات لتعزيز ثقة المستثمرين .
- ٥) تأسيس إستراتيجيات تحالفية مع الجهات الرقابية والتشريعية .

إن عنوان المكتب الرئيسي للجمعية هو ص.ب: ٩٠٩١٩ ، دبي - الإمارات العربية المتحدة .

٢ ملخص السياسات المحاسبية الهامة المتبعة

تم إعداد الحساب الختامي وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية وطبقاً لقواعد النظام المالي الموحد للجمعيات ذات النفع العام والذي يتناسب مع القوانين السائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة .

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩

بدرهم الإمارات العربية المتحدة

٢ ملخص السياسات المحاسبية الهامة المتبعة (تتمة):

الإيرادات والمصروفات

يتم إعداد الحساب الختامي للجمعية في نهاية السنة المالية وفق أساس الإستحقاق بالنسبة للنفقات ، والأساس النقدي للإيرادات والمنح الحكومية إن وجدت .

المصاريف المستحقة

تمثل الأرصدة المستحقة تلك المبالغ المتوجب سدادها مستقبلاً في مقابل مواد وخدمات تم الحصول عليها سواء صدرت أو لم تصدر بها فواتير من قبل الموردين .

حقوق نهاية خدمة الموظفين

يتم تكوين مخصص للإلتزام المتوقع عن إستحقاق الموظفين الوافدين لحقوق نهاية خدمتهم طبقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة على أساس الراتب الحالي وذلك عن فترات خدمتهم المجمع حتى تاريخ بيان الحساب الختامي .

المخصصات

يتم تقدير المخصصات بناءً على إلتزام ناتج على الجمعية عن أحداث ماضية وتكون قيمة هذه المخصصات المتوجب سدادها في مقابل هذا الإلتزام متوقعة الحدوث ومن الممكن قياسها .

الأدوات المالية

يتم الإعتراف بالموجودات والمطلوبات المالية في الحساب الختامي عندما تصبح الجمعية طرفاً في التعاقد بهذه الأدوات .

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩

بدرهم الإمارات العربية المتحدة

الموارد المالية (الإيرادات) :

٣ إيرادات الأنشطة والخدمات

	٢٠١٩/١٢/٣١	٢٠١٨/١٢/٣١
إيرادات المؤتمرات	٢,٨٥٣,١٤٧	١,٢٣٦,٥٩٩
إيرادات الدورات التدريبية	٢,٣٧٧,٠٨٧	١,١٦٠,٤٤٣
إيرادات برنامج (حصاد)	٤٦١,٨٣٢	٤٩٠,١٤٧
إيرادات إستشارات "ضمان الجودة قسم التدقيق الداخلي"	١٩٣,٣٩٣	٩٧٥,٨٥٦
إيرادات بيع الكتب	١٧٩,٩٤٢	١٠٢,١٣١
	<u>٦,٠٦٥,٤٠١</u>	<u>٣,٩٦٥,١٧٦</u>

٤ الإيرادات الأخرى

إيرادات رعاية للجمعية من جهات غير حكومية	٤٨٠,٠٥٠	١٤,٢٨٦
إيرادات التسويق لمنتجات (المعهد العالمي للمدققين الداخليين)	١٥٣,٩٥٦	١٥٤,٨٦٠
إيرادات شراكة مع "Marcus Evans" - ماليزيا	٨٨,١٧٠	٤٤,١٠٠
إيرادات متنوعة	١٩,٢١٧	٤,٣٣٨
	<u>٧٤١,٣٩٣</u>	<u>٢١٧,٥٨٤</u>

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩

بدرهم الإمارات العربية المتحدة

النفقات:

الباب الأول:

٥ الرواتب والأجور والبدلات

	٢٠١٩/١٢/٣١	٢٠١٨/١٢/٣١
رواتب الموظفين	١,٤٨٣,٩٥٩	١,٤٢٤,٢٩٨
مكافآت موظفين	٧٠,٨٥٠	٩٥,٩٨٠
إجازات وتذاكر سفر	٩٧,١٧٩	٩٣,١٢١
تأمين صحي	٨٧,٦٨٥	٩١,١٦٥
مكافآت نهاية الخدمة	٧٣,١٦٨	٦٦,٤٢٥
بدل تعليم أبناء الموظفين	٦٠,٠٠٠	٦٠,٠٠٠
مصاريف حكومية	١,٤٢٥	٢,٤٣١
	<u>١,٨٧٤,٢٦٦</u>	<u>١,٨٣٣,٤٢٠</u>

الباب الثاني:

٦ المصروفات الإدارية والعمومية

وتتمثل فيما يلي:

أ) مصاريف الأنشطة والدورات

تكاليف المؤتمرات	١,٢٤٥,٣١٥	١٠,٤٤٧
مصاريف الدورات التدريبية	١,١٨٦,٣٩٠	١,٠٦٤,٥٥٩
تكاليف برنامج (حصاد)	١٨٢,١٨١	٣٦١,٨٢٧
رسوم معهد المدققين الداخليين العالمي عن أعضاء الجمعية	١٧٦,٩٦٠	٢٠٠,١٣٣
تكلفة الكتب المباعة	١٥٥,٨٠٨	١١٣,٥٧٠
تكاليف شركات الدعاية والإعلان عن تغطية الفعاليات والنشاطات	١٢٧,٠٠٠	١٣٥,٢٠٠
مصاريف تحضير مؤتمر لعميل	٧٩,١٩١	-
تكاليف تمثيل الجمعية في مؤتمرات خارجية	٣٤,٠٨١	١٨,٢٠٠
مصاريف شراء مجلة المدقق الداخلي العالمية	١٧,٩٠٩	٢٠,٩٨٩
تكلفة ترجمة الكتب	١٣,٠٠٧	٣,٩٠٤
مصاريف إصدار مجلة المدقق الداخلي - الشرق الأوسط	١١,٩٤٠	١٨,٠٠٠
مصاريف أنشطة اللجان الفرعية للجمعية	١,٩١٠	٣,٠١٢
مصاريف التحضير للمؤتمر العالمي للتدقيق الداخلي ٢٠١٨ "	-	٧٩٩,٧٨١
مجموع (أ) منقول لما بعده	<u>٣,٢٣١,٦٩٢</u>	<u>٢,٧٤٩,٦٢٢</u>

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩

بدرهم الإمارات العربية المتحدة

الباب الثاني (تتمة):

٦ مصروفات إدارية وعمومية (تتمة):

(ب) مصاريف إدارية وعمومية أخرى

	٢٠١٩/١٢/٣١	٢٠١٨/١٢/٣١
كتب تالفة و قديمة	٢٢٢,٢٣٠	-
مصروف إيجار مكتب الجمعية	١٩٤,٢٨٩	١٦٩,٦٨٣
تكلفة إنشاء و تشغيل موقع الجمعية على الإنترنت	١٥٩,٥٣٦	٩٢,٣٩٩
مصاريف متنوعة	١٠٤,٥٦٤	٨٠,٢١٧
مصاريف مهنية	٧٨,٠٠٠	-
مصاريف بنكية	٣٥,٠٦٤	١٤,٩٢٦
مصاريف تنقلات و أخرى	٣٢,٦٢٤	٣١,٤٨٣
مصاريف بريد	٣٠,٤١١	٣٥,٦٠٥
مصاريف صيانة ونظافة	٢٠,٩٨٨	١٨,٤٩٣
مصروف قرطاسية ومطبوعات	١٩,٦١٦	٢١,٣٦٧
إتصالات	١٩,٤٦٧	٢٢,٥٨٨
هدايا ومساهمات	١٨,٤٧٥	٣,٥٥٣
ماء وكهرباء	٦,٧٦٨	٧,٥٠٧
ديون معدومة	-	٢٥,٠٠٠
مجموع (ب)	٩٤٢,٠٣٢	٥٢٢,٨٢١
المجموع (أ + ب)	٤,١٧٣,٧٢٤	٣,٢٧٢,٤٤٣

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩
بدرهم الإمارات العربية المتحدة

الباب الثالث:

٧ المصروفات الرأسمالية

	٢٠١٩/١٢/٣١	٢٠١٨/١٢/٣١
حاسب آلى وأجهزة كهربائية	١,٢٣١	٢,٣٣٤

٨ نقد في الصندوق ولدى البنك

	٢٠١٩/١٢/٣١	٢٠١٨/١٢/٣١
نقد في الصندوق	١٠,٠٠٠	٩,١٨٨
نقد لدى البنك	٢,٣٤٤,١٧٣	١,١٧٤,٧١٠
وديعة ثابتة لدى البنك	٥٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠
	٢,٤٠٤,١٧٣	١,٢٣٣,٨٩٨

٩ أرصدة مدينة أخرى

	٢٠١٩/١٢/٣١	٢٠١٨/١٢/٣١
مصاريف مدفوعة مقدماً	٢٤٦,٥١٣	٤٣٢,٠٢٥
محتجز في مقابل خطاب ضمان	٢٥,٠٠٠	٢٥,٠٠٠
ذمم موظفين - مدينة	٦٥,٠٠٠	٢٥,٠٠٠
تأمينات مستردة عن مكتب الجمعية	١٤,٧٢٨	١٤,٣٧٧
	٣٥١,٢٤١	٤٩٦,٤٠٢

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩

بدرهم الإمارات العربية المتحدة

١٠ أرصدة دائنة أخرى

	٢٠١٩/١٢/٣١	٢٠١٨/١٢/٣١
ذمم تجارية دائنة	٣٠٢,١٩٠	٣٣١,٦١٩
مصاريف مستحقة	٢٢٥,٢٣٤	٢٧٤,٨٣٣
إحتياطي إجازات الموظفين	٥٤,٢٤٠	٥٣,١٠٨
ضريبة قيمة مضافة مستحقة	١٣,٢٥٣	٢٧,٠٦٤
دفعات مقدمة من العملاء	٧,٨٣٣	٣٣٠,٥٣٧
	<u>٦٠٢,٧٥٠</u>	<u>١,٠١٧,١٦١</u>

١١ إحتياطي مكافأة نهاية خدمة الموظفين

رصيد ١ يناير	٢٦١,١٤٨	١٩٤,٧٢٣
يضاف: المحتمل خلال السنة	٧٣,١٦٨	٦٦,٤٢٥
رصيد ٣١ ديسمبر	<u>٣٣٤,٣١٦</u>	<u>٢٦١,١٤٨</u>

Particulars	Internal Auditors Association		
	1-Jan-2019 to 31-Dec-2019		
	Closing Balance		
	Quantity	Rate	Value
1026 CFSA Study Guide CD	1 pcs	157.62	157.62
1034.2 KR Auditing Human Resources 2nd Edition	4 pcs	192.94	771.75
1067 Using Surveys In Internal Audit	2 pcs	146.59	293.18
1074 RF Evaluating & Improving Organizational Gover	2 pcs	246.06	492.12
1080 KR Auditing Employee Hiring & Staffing	1 pcs	132.30	132.30
1088 Rf 10 Key Techniques to Improve Team Productiv	2 pcs	190.97	381.93
1100-DL CGAP Download PDF	1 pcs	257.25	257.25
1100-EP CGAP E-Version	1 pcs	205.80	205.80
1108 RF Auditing Outsourced Functions Risk Mgmt	3 pcs	215.02	645.05
1125 RF The Mktg Strategy:A Risk & Governance Guide	2 pcs	146.59	293.18
1131 Quality Assessment Manual for IA Activity	2 pcs	557.20	1,114.39
1133 Internal Auditing: Assurance & Advisory	11 Qty	285.85	3,144.31
1134 RF Internal Auditors Guide to Risk Assessment	3 pcs	235.55	706.64
1191 Raise the Red Flag	2 Qty	241.36	482.72
1250 IPPF 2017	16 Qty	205.20	3,283.20
5000.4 KR Audit Committeed Effectivenss What Works	3 pcs	160.77	482.32
5010.4 KR Whats Next for Internal Auditing	1 pcs	73.50	73.50
5060 Politics of Internal Auditing	2 Qty	224.90	449.80
6001 ND Writing High Impact Reports Proven Practice	3 pcs	243.90	731.69
6025 ND The Smartest Guys in the Room	1 pcs	120.68	120.68
6075 ND A Few Good Words:How IA Can Write Better	1 pcs	94.96	94.96
6137 ND Extra Ordinary Circumstances	2 pcs	109.66	219.32
6280 Internal Control - Integrated 2013 Bundle	1 Qty	924.63	924.63
Applying the IPPF, 4th Edition	1 Qty	265.12	265.12
Audit Committee Reporting: A Guide for IA	4 Qty	263.14	1,052.54
Auditing the Procurement Function, 2nd Edition	4 Qty	187.94	751.76
CIA Learning Systems Full Kit Ver 6	9 Qty	2,048.79	18,439.09
CIA Learning Systems - Part 3 Ver 6	2 Qty	188.20	376.40
COSO ERM Integrating with Strategy - Compendium	2 Qty	283.03	566.06
COSO ERM Integrating with Strategy & Performance	3 Qty	544.85	1,634.55
IIABK-CLARITY, IMPACT, SPEED	3 pcs	242.59	727.76
IIABK-IMPLEMENTING IPPF	5 pcs	151.80	759.01
IIA CIA LEARNING SYSTEM	9 pcs	1,684.07	15,156.62
Internal Auditing: Assurance & Advisory, 4th Ed.	13 pcs	488.96	6,356.48
Internal Auditor's Guide to Risk Assessment, 2nd Ed	4 Qty	381.96	1,527.83
IPPF 2017 Arabic	67 pcs	205.45	13,765.15
IPPF 2017 E-Book	1 pcs	264.77	264.77
Lessons Learned on the Audit Trail	55 Qty	51.77	2,847.24
Practical Enterprise Risk Management	2 Qty	370.89	741.78
PRC CIA Arabic Review Book Part 1	15 pcs	373.82	5,607.30
PRC CIA Arabic Review Book Part 2	8 Qty	357.98	2,863.84
PRC CIA Arabic Review Book Part 3	5 Qty	358.23	1,791.14
PRC CIA English Part 1 - HASAAD	2 Qty	298.70	597.40
PRC CIA English Part 2 - HASAAD	2 Qty	298.70	597.40
PRC CIA English Review Book Part 1	6 pcs	348.60	2,091.58
PRC CIA English Review Book Part 2	13 pcs	342.70	4,455.06
PRC CIA English Review Book Part 3	10 pcs	338.29	3,382.85
QA Manual 2017	5 Qty	775.12	3,875.62
Sawyer's Internal Auditing, 7th Edition	4 Qty	765.31	3,061.24
Grand Total			109,013.93